

高老头



Gaolaotou

高 老 头

| | |
|----------|-----|
| (法) 巴尔扎克 | 原 著 |
| 丁 立 平 | 改 编 |
| 秀公 聂磊 | 绘 画 |
| 昌龙 作如 | 封面画 |

江苏人民出版社

责任编辑 李毓琦 胡博综

高 老 头

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行 江阴人民印刷厂印刷

1982年6月第1版 1982年6月第1次印刷 印数1—286,000册

书号：8100·3·501 每册：0.19元

【内容提要】这是根据法国批判现实主义作家巴尔扎克的文学名著改编的。故事反映面条商高里奥老头被两个亲生女儿遗弃的悲剧。高老头为了满足两个爱女的奢侈生活，不惜耗尽财产，牺牲自己的一切。他把所有财产分给两个女儿做嫁妆，大女儿嫁了个贵族；二女儿嫁了个银行家，她们不再来看贫穷了的父亲，最后，高老头孤独的老死于公寓阁楼里。他临终时说：“倘若我留着家私，没有把财产分给她们，她们就会来。”故事揭露了资本主义社会赤裸裸的金钱关系。



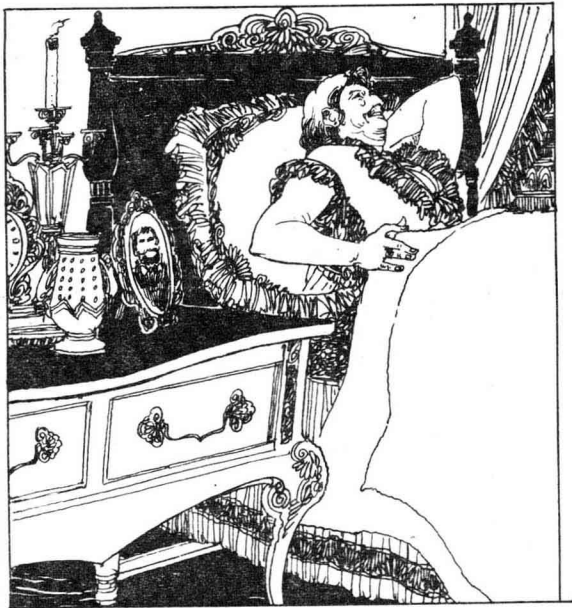
1 故事发生在巴黎的圣·日内维新街上。当初伏盖太太经营的既包客饭又供住宿的“伏盖公寓”就座落在这街的一段高坡上。



2 大约在一八一三年上，六十出头的面条商带着满面红光和充实的箱笼住进了“伏盖公寓”，占居了二楼最好的一组房间，他讲究的服装和对钱不在乎的神气足以使大家尊称他为高里奥先生。



3 在伏盖太太殷勤地为高里奥整理房间的时候，对高里奥的东西不由眼睛一亮，什么勺子羹匙，汤碗盘子，金的银的，装了满满一柜。



4 晚上，伏盖太太总在床上扭来扭去地睡不着觉，她默数着高里奥的财产，满柜的金银器，充实的箱笼，哦，随手放着的厚厚一叠叠债券，单这项每年就可有上万法朗的收益呢！



5 伏盖太太不由想入非非，她着意打扮起自己来。当高里奥在家吃饭的时候，房客们为此还能在伏盖太太的餐桌上多吃到一道糟鱼和小黄瓜。



6 高里奥对此毫无感觉。伏盖太太不得不托寡妇朗倍梅尼夫人为自己去探探高里奥的口气，为此还硬要她接受了一顶价值二十法朗的帽子。



7 朗倍梅妮夫人借口为伏盖太太的事盛装打扮后去和高里奥出谈了几次，但最后怒气冲冲地告诉伏盖太太说：“他是个蠢货，吝啬鬼，只能讨人厌”。甚至气得搬出了公寓。



8 这一切把伏盖太太恨得牙痒痒的，恼火的是竟然证实了她的关于“高里奥一定另有所欢”的想法。一天竟有女客来拜访高里奥先生，她的华丽使伏盖太太大吃一惊。



9 生性妒忌的伏盖太太本能地偷听着高里奥的谈话，只听到他一连串的叫着宝贝，又是一片喃喃的温柔声。



10 送客的时候伏盖太太尾随着，当她吃惊地看到女客跳上转角处华丽的马车时，心想“高里奥一定是钱多得作怪，才能撑起那样的场面，这死老头。”



11 以后，伏盖太太又不断看到装扮入时的女客们来看望高里奥，气得她怒火中烧，狠狠地吩咐佣人西尔维：“晚上用不着什么小黄瓜和糟鱼了，都是上当的东西。”



12 一次，当女客走了以后，伏盖太太再也忍不住地大声责问高里奥：

“喂，老头！你打算把我的寓所当什么地方了？”“这都是我的女儿啊。”高里奥喃喃地说。



13 晚上，高里奥女儿的消息，使房客们在饭桌上打趣起他来，“喂，高里奥，你女儿有几打吗？那么漂亮，”想不到高里奥竟神采飞扬地说：“不，只有两个，她们是换衣服来看我的。”